

# 六書의 관점에서 본 簡體字\*\*

박 홍 수\*

---

◁ 目 次 ▷

I. 序言	IV. 結果分析
II. 六書說	V. 結語
III. 簡體字의 六書分類	

---

## I. 序言

六書는 隸變 이전의 한자, 주로 篆文<sup>1)</sup>을 연구대상으로 하여 한자의 구조를 분석한 이론이다. 육서는 고대 중국인들이 한자를 만들기 전에 미리 정한 원칙이 아니라 한자가 창제된 후 한자의 造字法을 귀납한 여섯 가지 규칙이다. 육서의 명칭은 《周官·保氏》에 최초로 보이나 漢代 許慎의 《說文解字》(이후 《설문》으로 약칭)에 이르러서야 비로소 체계적인 육서이론이 성립된다. 육서의 원칙이 한자구조의 상황에 완전히 부합하는 지에 대하여는 비평의 여지가 많이 있으므로 후대 학자들은 계속 출토되는 甲骨文과 金文에 근거하여 《설문》에 대하여 많은 연구와 보충을 하였다. 여러 가지 비평에도 불구하고 육서는 隸變 이전의 한자의 字源을 분석할 때 매우 중요한 위치를 차지한다.

한자는 몇 천년의 역사과정에서 자형상 많은 변화가 발생했다. 그중 小篆에서 隸書로의 변화는 매우 중요한 변화이자 발전이라고 할 수 있다. 이 변화는 “隸定”과 “隸變” 두 가지를 포함한다. “隸定”이란 篆書의 구조를 隸書의 필법으로 바꿔 쓴 것을 말하고, “隸變”이란 구조가 변형되거나 간화된 것을 가리킨다. 예정은 한자 자형 발전을 반영하고 있으며 예변은 한자 형체구조의 중대한 변화를 표현하고 있다. 예서는 한자변천사상의 하나의 전환점으로 현대에 통용되고 있는 해서외의 기초가 되었다.

---

\* 한국의국어대학교 중국어과 부교수

\*\* 이 논문은 2001년도 한국의국어대학교 교내연구비에 의하여 작성되었음

1) “篆書”라고도 한다. 광의로는 甲骨文, 金文, 籀文, 小篆 및 춘추전국시대 東方 六國에서 사용된 古文을 가리키며, 협의로는 籀文과 小篆을 지칭한다.

한자는 간화된 이후에 형체구조상 또다시 큰 변화를 겪게된다. 간체자는 필획의 감소로 인하여 쉽게 이해할 수 있게 되었고, 의사소통 능력을 제고시켰다. 간체자는 또한 열독능력을 향상시켰고, 한자의 식별과 기억력을 강화시켰으며, 통용한자의 자수를 감소시켰다. 일부 형성자는 성부를 교환함으로써 표음이 더 정확해졌으며, 일부 간체자는 변체자보다 쉽게 이해할 수 있게 되었다. 반면에 필획의 간화는 한자의 표의성을 약화시키고, 동음대체자의 대량 사용으로 인하여 표의성을 모호하게 만든 면도 있다.

본 연구에서는 간체자의 육서분석을 통해 간체자가 어떤 조자방법에 의하여 만들어졌는지 살펴보고자 한다. 또한 갑골문과 《설문》 및 《육서략》의 육서분석의 결과와 본문에서 분석한 간체자의 육서분석을 통해서 얻어진 결과를 토대로 과연 역대로 한자가 어떤 조자법의 변화를 거쳐왔는가 하는 문제에 대해서도 초보적인 해답을 찾아보고자 한다.

## II. 六書說

六書라는 명칭은 周代의 제도를 기술한 《周禮》에 최초로 보인다. 《주례》는 주대 초기에 제정된 것이므로 周初 혹은 그보다 더 이른 시기에 이미 육서가 있었다는 사실을 알 수 있다. 《周禮·地官·保氏》에 의하면 保氏의 직책 중 하나는 六藝를 가지고 귀족자제를 교육하는 것인데, 육예 중 하나가 바로 육서라는 것이다. 그러나 《주례》에서는 육서가 무엇인지에 대하여 자세히 밝히지 않고 있다.

육서의 세부 항목에 대한 기록은 漢代에 班固、鄭玄、許慎의 기록에서 찾아볼 수 있다.

班固는 "옛날에 팔 세가 되어 소학에 들어가면 주나라 관리 保氏가 귀족자제들을 관장하여 양성하고 그들에게 육서를 가르쳤으니 곧 象形、象事、象意、象聲、轉注、假借이다."<sup>2)</sup>라고 하였다. 반고는 劉歆의 《七略》을 인용하여 서술하였으므로 이 부분은 사실 유희의 설인 셈이다.

鄭玄은 "육서는 象形、會意、轉注、處事、假借、諧聲이다."<sup>3)</sup>라고 하였다. 鄭玄은 鄭衆의 설을 인용하였으므로 이 설은 정중의 설이라고 할 수 있다.

許慎은 《說文解字·序》에서 육서의 명칭뿐만 아니라 정의와 예까지 들고 있다.

2) 《漢書·藝文志》: "古者八歲入小學, 故周官保氏掌養國子, 教之六書, 謂象形、象事、象意、象聲、轉注、假借, 造字之本也."

3) 《周禮·保氏》注: "六書象形、會意、轉注、處事、假借、諧聲也。"

“주례에 의하면 팔 세에 소학에 들어가면 주관 보씨가 귀족자제들을 가르치는데 먼저 육서로서 하였다. 첫째는 지사인데, 지사란 보면 알 수 있고 살펴보면 그 뜻을 보이는 것으로 上, 下가 이것이다. 둘째는 상형인데 상형이란 그 사물을 그리되 형체를 따라서 굴곡을 그리는 것으로 日, 月이 이것이다. 셋째는 형성인데 형성이란 의미를 나타내는 文으로서 義符를 삼고 나타내는 소리를 취하여 문자를 완성하는 것으로 江, 河가 이것이다. 넷째는 회의인데 회의란 문을 나열하여 의미를 조합하고 가리키는 바를 나타내는 것으로 武, 信이 이것이다. 다섯째는 전주인데 전주란 부류를 모아서 하나의 부수를 세우고 같은 의미를 서로 받는 것으로 考, 老가 이것이다. 여섯째는 가차인데 가차란 본래 그 글자가 없어서 소리에 의지하여 개념을 의탁하는 것으로 畵, 長이 이것이다.”<sup>4)</sup> 허신의 학설은 상술한 두 사람보다 비교적 완전하므로 후대의 학자들에게 지대한 영향을 미쳤다.

이상에서 삼가의 육서에 대한 기록을 볼 때, 각 사람이 사용한 명칭과 순서가 다른데, 이것은 그들의 육서에 대한 인식이 다를 뿐만 아니라 그 당시 육서이론이 아직 정밀하지 못하다는 것을 반영하고 있는 것이다.

초기의 육서에 대한 서술은 전면적이지 못하므로 순서의 선후문제가 별로 중시되지 제기되지 않았으나 후대 학자들이 생각하기에는 배열 순서가 여섯 가지 조자 방법의 발생순서를 반영하고 있어야 된다고 생각했다. 육서의 순서가 한자발전사의 중요한 이론문제와 관계가 있기 때문에 육서의 배열순서에 대해서 논쟁이 끊이지 않았다. 전통적으로는 허신의 명칭을 취하고 반고의 순서를 채용하는 학자가 많다.

그러나 최근 들어 錢玄同(1886-1939), 黎錦熙(1890-1978) 등이 제기한 학설이 주목을 받고 있다. 그들은 육서의 발전순서가 지사, 상형, 회의, 가차, 전주, 형성의 순서라고 생각하고 있는데, 이러한 관점은 갑골문과 금문의 최신 연구성과를 흡수하여 제기한 것으로 비록 영향력이 그리 크지는 않지만 더 과학적이라는 사실이 증명되고 있으며 대륙의 학계에서 많이 받아들여지고 있다.(李大遂 1993:86) 裘錫圭(1909:97-142)는 한자를 표의자, 형성자, 가차자 및 삼서에 포함되지 않는 한자로 분류하고, 표의자에는 육서의 상형, 지사, 회의를 포괄한 후 6가지로 세분하여 설명하고 있다. 다만 전주에 대해서는 언급을 하지 않고 있다. 이들의 설을 종합하면 한자의 발

4) 《說文解字·敘》：“《周禮》八歲入小學，周官保氏教國子，先以六書：一曰指事，指事者，視而可識，察而見意，上下是也。二曰象形，象形者，畫成其物，隨體詰詘，日月是也。三曰形聲，形聲者，以事爲名，取聲相成，江河是也。四曰會意，會意者，比類合誼，以見指歸，武信是也。五曰轉注，轉注者，建類一首，同意相受，考老是也。六曰假借，假借者，本無其字，依聲托事，令長是也。”

전순서는 상형, 지사, 회의를 포함한 표의자 단계에서 가치를 거쳐서 형성자로 발전된 것으로 볼 수 있다.

### Ⅲ. 간체자의 육서 분류<sup>5)</sup>

본고의 분석대상은 482개 간체자로 제한한다.<sup>6)</sup> 《簡化字總表》제1표에는 “간화편방으로 사용되지 않는 간화자” 350개가 수록되어 있으며, 제2표는 “간화편방으로 사용될 수 있는 간화자” 132개와 간화편방 14개가 수록되어 있다. 본고에서는 《簡化字總表》 제1표와 제2표에 수록된 간체자 중 간화편방 14개를 제외한 482개 간체자를 분석대상으로 한정하였다. 제3표에는 제2표에서 나열한 간화자와 편방을 응용하여 만들어낸 간화자 1753개가 수록되어 있고, 부록에는 《第一批異體字整理表》에서 뽑은 39개 간체자가 수록되어 있으나 본 연구에서는 분석대상에서 제외하기로 한다. 왜냐하면 표1과 표2의 분석을 통하여 본 연구의 소기목적에 달성할 수 있으며, 간체자 전체를 대상으로 하여 분석을 시도할 경우 분석내용이 지나치게 방대하고 번잡해질 수 있기 때문이다.

육서의 분석에는 許慎의 《說文解字》、朱駿聲의 《六書爻例》、古敬恒、劉利의 《新編說文解字》 및 李大遂의 《速學簡化字》 등을 주로 참고하였다.

#### 1. 상형자(2자)

龟(龜) 伞(傘)

#### 2. 지사자(2자)

画(畫) 灭(滅)

#### 3. 회의자(17자)

宝(寶). 从宀从玉

标(標). 从木从示

5) 간체자의 육서분류는 陳亞川이 〈六書說、簡體字與漢字教育〉(《語言教學與研究》1982년 제 1기)이라는 글에서 분류를 시도한 바 있다. 陳亞川은 545개 간체자를 분류대상으로 삼았으며, 구체적 분류에서 상당히 많은 오류가 발견되고 있다. 본 연구는 陳亞川의 분류를 참고하였으나 분류대상 및 구체적 분류에 있어서 차별점을 가지고 있다.

6) 연구대상은 張靜賢(1992:110-133)의 《現代漢語教程》을 참고하였다.

国(國), 从口从玉	双(雙), 两手为双
孙(孫), 从子从小	灶(竈), 从火从土
笔(筆), 从竹从毛	尘(塵), 从小从土
从(從), 从二人	余(糶), 从入从米
启(啓), 从户从口	粿(糶), 从出从米
须(鬚), 从页从彡	阳(陽), 从阝从日
阴(陰), 从阝从月	众(衆), 从三人
衅(髹), 从血从半	

4. 형성자(131자)

(1) 형성자와 성부의 성모, 운모, 성조가 모두 같은 것(35자)

帮(幫), 从巾邦声	补(補), 从衣卜声
谗(讒), 从言彣声	饑(饑), 从食彣声
缠(纏), 从糸廛声	偿(償), 从人尝声
丛(叢), 从一从声	担(擔), 从手旦声
递(遞), 从辵弟声	矾(礬), 从石凡声
沟(溝), 从水勾声	护(護), 从手户声
舰(艦), 从舟见声	拣(揀), 从手柬声
浆(漿), 从水将声	胶(膠), 从月交声
节(節), 从艹卩声	惊(驚), 从心京声
惧(懼), 从心具声	拦(攔), 从手兰声
栏(欄), 从心兰声	历(曆 歷), 从厂力声
迁(遷), 从辵千声	笠(笠), 从竹金声
随(隨), 从辵隋(-工)声	态(態), 从心太声
楠(楠), 从木隋(-工)声	雾(霧), 从雨务声
牺(犧), 从牛西声	吓(嚇), 从口下声
犹(猶), 从犬尤声	园(園), 从口元声
战(戰), 从戈占声	钟(鐘 鍾), 从金中声
桩(樁), 从木庄声	沪(滬), 从户声

(2) 형성자와 성부의 성모, 운모가 같은 것(40)

毕(畢), 从十比声	毙(斃), 从死比声
------------	------------

揆(揆), 从手彘声	迟(遲), 从辵尺声
础(礎), 从石出声	胆(膽), 从月旦声
构(構), 从木勾声	购(購), 从贝勾声
华(華), 从十化声	奖(獎), 从大将声
桨(槳), 从木将声	酱(醬), 从酉将声
阶(階), 从阝介声	疖(癩), 从疒卽声
剧(劇), 从刀居声	烂(爛), 从火兰声
疗(療), 从疒了声	辽(遼), 从辵了声
岭(嶺), 从山令声	纤(絳 織), 从糸千声
窍(竅), 从穴巧声	窃(竊), 从穴切声
认(認), 从言人声	审(審), 从宀申声
虾(蝦), 从虫下声	宪(憲), 从宀先声
响(響), 从口向声	艺(藝), 从艹乙声
亿(億), 从人乙声	忆(憶), 从心乙声
拥(擁), 从手用声	佣(傭), 从人用声
痛(癩), 从疒用声	优(優), 从人尤声
远(遠), 从辵元声	运(運), 从辵云声
酝(醞), 从酉云声	毡(氈), 从毛占声
肿(腫), 从月中声	装(裝), 从衣壮声

## (3) 형성자와 성부의 운모가 같은 것(24)

灿(燦), 从火山声	愆(愆), 从心征声
聪(聰), 从耳总声	窳(窶), 从穴串声
吨(噸), 从口屯声	堕(墮), 从土隋(-工)声
歼(殲), 从歹千声	硷(鹼), 从石金声
垦(墾), 从土艮声	愆(愆), 从心艮声
块(塊), 从土块(-土)声	炼(煉), 从火柬声
练(練), 从糸柬声	虜(虜), 从力虜声
庐(廬), 从广户声	芦(蘆), 从艹户声
炉(爐), 从火户声	拟(擬), 从手以声
酿(釀), 从酉良声	岂(豈), 从山己声
亲(親), 从木辛声	让(讓), 从言上声

厅(廳), 从厂丁声

爷(爺), 从父卩声

(4)형성자와 성부의 운부가 같은 것(10자)

袄(襖), 从衣夭声

仵(饑), 从心千声

点(點), 从火占声

坟(墳), 从土文声

献(獻), 从犬南声

选(選), 从辵先声

悬(懸), 从心县声

厌(厭), 从厂犬声

脏(臟), 从贝庄声

脏(臟 髒), 从月庄声

(5)형성자와 성부의 성모가 같은 것(8자)

宾(賓), 从宀兵声

衬(襯), 从衣寸声

灯(燈), 从火丁声

夺(奪), 从寸大声

讲(講), 从言井声

洁(潔), 从水吉声

进(進), 从辵井声

邻(鄰), 从阝令声

(6)발음이 다른 것(14)

碍(礙), 从石得(-彳)声

彻(徹), 从彳切声

积(積), 从禾只声

猎(獵), 从犬昔声

虑(慮), 从心虍声

驴(驢), 从马户声

恼(惱), 从心囟声

脑(腦), 从月囟声

琼(瓊), 从玉京声

扰(擾), 从手尤声

铁(鐵), 从金失声

钥(鑰), 从金月声

跃(躍), 从足夭声

凿(鑿), 从凵凿(-凵)声

5. 동음 또는 이음 대체자(134자)

(1)상형자에서 대체한 것(32자)

才(纔) 厂(廠) 虫(蟲) 电(電) 斗(鬥) 儿(兒) 干(幹 乾) 广(廣) 回(迴) 几(幾)  
 离(離) 么(麼) 气(氣) 曲(麴) 舍(捨) 兽(獸) 术(術) 网(網) 云(雲) 卜(蔔) 出  
 (齣) 克(剋) 丽(麗) 录(錄) 卤(鹵 滷) 面(麵) 宁(寧) 丑(醜) 丰(豐) 了(瞭) 县  
 (縣) 个(個)

(2) 지사에서 대체한 것(2자)

只(隻 祗) 朱(殊)

(3) 회의자에서 대체한 것(29자)

表(錶), 从衣从毛	别(譬), 从骨(-月)从刀
冬(𡇗), 从冬从冫	尔(爾), 从入丨八
合(閤), 从亼从口	谷(穀), 《说文》: “泉出通川为谷, 从水半见出于口。”
后(後), 从厂, 从一口	亏(虧), 从巧(-工)从一
困(暵), 从木在口中	里(裏), 从田从土
隶(隸), 从又从尾省	帘(簾), 从穴从巾
灵(靈), 从又持火	蔑(𦍋), 从苜从戍
辟(闢), 从卩从辛从口	凭(憑), 从几从任
圣(聖), 从又从土	体(體), 从人从本
咸(鹹), 从口从戍	无(無), 《说文》: “奇字无, 通于元者。王育说, 天屈西北为无。”
向(嚮), 从宀从口	旋(璇), 从方+人从疋
叶(葉), 从十口	御(禦), 从彳从卸
与(與), 从一, 勺	折(摺), 从手从斤
致(緻), 从女从至	制(製), 从刀从未
号(號), 从口在巧(-工)上	

(4) 형성자에서 대체한 것(72자)

① 형성자와 성부의 성모, 운모, 성조가 같은 것(13자)

范(範), 从艹范(-ㄴ)声	肤(膚), 从月夫声
伙(夥), 从人火声	极(極), 从木及声
家(傢), 从宀豕省声	卷(捲), 从卩卷(-ㄷ)声
垒(壘), 从垒(-土)从土, 垒(-土)亦声	粮(糧), 从米良声
蒙(濛 濛 檬), 从艹冡声	苹(蘋), 从艹平声
踊(踴), 从足甬声	邮(郵), 从阝由声
证(證), 从言正声	



②형성자와 성부의 성모, 운모가 같은 것(19자)

达(達), 从辵大声	复(復 複), 从女富(-宀)省声
赶(趕), 从走干声	巩(鞏), 从凡工声
据(據), 从手居声	累(纍), 从糸僂(-人)声
霉(霉), 从雨每声	庙(廟), 从广苗(古文)声
胜(勝), 从月生声	痒(癢), 从广羊声
样(樣), 从木羊声	药(藥), 从艸约声
忧(憂), 从心尤声	吁(籲), 从口于声
愿(願), 从心原声	征(徵), 从彳正声
症(癥), 从广正声	种(種), 从禾中声
筑(築), 从竹从巩, 竹亦声	

③형성자와 성부의 운모가 같은 것(13자)

肱(肱), 从月亢声	板(闆), 从木反声
冲(衝), 从水中声	党(黨), 从儿尚声
胡(鬍), 从月古声	姜(薑), 从女羊声
礼(禮), 从示乙声	朴(樸), 从木卜声
扑(撲), 从手卜声	仆(僕), 从人卜声
确(確), 从石角声	松(鬆), 从木公声
系(係 繫), 从系丿声	

④형성자와 성부의 운부가 같은 것(1자)

钻(鑽), 从金占声

⑤형성자와 성부가 성모가 같은 것(4자)

坝(壩), 从土贝声	淀(澱), 从水定声
价(價), 从人介声	怜(憐), 从心令声

⑥발음이 다른 것(22자)

刮(颯), 从刀舌声	柜(櫃), 从木巨声
划(劃), 从刀戈声	坏(壞), 从土丩声
荐(薦), 从艸存声	借(藉), 从人昔声

夸(誇), 从大亏(于)声	腊(臘), 从月(肉)昔声
蜡(蠟), 从月(肉)昔声	千(韃), 从十人声
秋(鞦), 从禾龜+灬省声	洒(灑), 从水西声
晒(曬), 从日西声	沈(瀋), 从水沈(-ㄣ)声
适(適), 从辵舌声	台(臺 檯 颱), 从口台(-ㄊ)声
听(聽), 从口斤声	涂(塗), 从水余声
洼(窪), 从水圭声	医(醫), 从匚矢声
余(餘), 从八舍省声	郁(鬱), 从阝有聲

6. 초서 또는 행서를 채용한 것(107자)

爱(愛) 罢(罷) 报(報) 参(參) 层(層) 尝(嘗) 长(長) 称(稱) 刍(芻) 单(單) 当(當 啗) 导(導) 东(東) 断(斷) 发(發 髮) 妇(婦) 盖(蓋) 顾(顧) 关(關) 归(歸) 过(過) 壶(壺) 怀(懷) 环(環) 还(還) 会(會) 继(繼) 夹(夾) 监(監) 将(將) 尽(盡 儘) 仅(僅) 举(舉) 来(來) 乐(樂) 联(聯) 临(臨) 娄(婁) 陆(陸) 买(買) 卖(賣) 麦(麥) 农(農) 齐(齊) 乔(喬) 寝(寢) 庆(慶) 区(區) 热(熱) 丧(喪) 扫(掃) 番(番) 伤(傷) 湿(濕) 时(時) 实(實) 势(勢) 师(師) 寿(壽) 书(書) 帅(帥) 苏(蘇 蘇) 肃(肅) 头(頭) 图(圖) 团(團 糰) 为(爲) 韦(韋) 稳(穩) 显(顯) 协(協) 写(寫) 胁(脅) 褻(褻) 兴(興) 亚(亞) 养(養) 尧(堯) 隐(隱) 应(應) 誉(譽) 渊(淵) 斋(齋) 这(這) 郑(鄭) 执(執) 质(質) 昼(晝) 专(專) 壮(壯) 妆(妝) 状(狀) 带(帶) 齿(齒) 贝(貝) 见(見) 仑(侖) 马(馬) 门(門) 乌(烏) 金(僉) 乌(烏) 页(頁) 鱼(魚) 庄(莊) 车(車)

7. 형체가 생략 또는 변화된 것(88자)

办(辦) 备(備) 币(幣) 边(邊) 蚕(蠶) 仓(倉) 产(產) 触(觸) 辞(辭) 邓(鄧) 敌(敵) 动(動) 独(獨) 队(隊) 奋(奮) 粪(糞) 风(風) 凤(鳳) 观(觀) 汉(漢) 欢(歡) 汇(匯 彙) 获(獲 穫) 击(擊) 际(際) 鸡(鷄) 艰(艱) 茧(繭) 竞(競) 旧(舊) 开(開) 兰(蘭) 类(類) 两(兩) 刘(劉) 龙(龍) 卢(盧) 乱(亂) 罗(羅) 梦(夢) 亩(畝) 难(難) 疔(瘡) 盘(盤) 牵(牽) 壳(殼) 穷(窮) 权(權) 劝(勸) 涩(澀) 杀(殺) 声(聲) 树(樹) 属(屬) 岁(歲) 虽(雖) 坛(壇 壇) 叹(嘆) 誉(譽) 条(條) 卫(衛) 务(務) 习(習) 寻(尋) 压(壓) 盐(鹽) 业(業) 杂(雜) 赵(趙) 烛(燭) 浊(濁) 总(總) 乡(鄉) 义(義) 万(萬) 淮(準) 袜(襪) 冈(岡) 戈(戈) 龟(龜) 聂(聶) 严(嚴) 飞(飛) 对(對) 轰(轟) 戏(戲) 枣(棗) 处(處)

#### IV. 결과 분석

본장에서는 제Ⅲ장에서 분류한 내용에 근거하여 조자방법의 변천에 대하여 살펴보도록 한다.

李孝定(1986:21)은 〈從六書의 觀點看 甲骨文字〉에서 갑골문, 《說文》 그리고 《六書略》의 육서 분류 및 통계를 통해서 조자방법의 변천을 설명하였다. 본고에서는 李孝定의 통계를 참고삼아 인용하고, (표1) 앞장에서 분류한 간체자의 육서분류 통계를 바탕으로 다음과 같이 표를 작성하였다. (표2)

〈표1〉 이효정의 육서분류표

		象形	指事	会意	假借	形声	转注	未详	总计
甲骨文字	자수	276	20	396	129	334	0	70	1225
	백분율	22.53	1.63	32.33	10.53	27.27	0	5.71	100
六书交例	자수	364	125	1167	115	7697	7	0	9475
	백분율	3.84	1.32	12.31	1.21	81.24	0.07	0	100
六书略	자수	608	107	740	598	21810	372	0	24235
	백분율	2.50	0.44	3.05	2.47	90.00	1.53	0	100

〈표2〉 간체자의 육서분류표

	상형	지사	회의	형성	동음대체	초서행서	형체변화	총계
자수	2	2	17	131	135	107	88	482
백분율	0.41	0.41	3.53	27.18	28.01	22.20	18.26	100

갑골문은 주로 商代 후기 기원전 14세기에서 기원전 11세기까지의 문자이므로 허신의 《설문》(서기100년)을 분석한 《육서요례》의 통계와 최소한 1200년 정도의

시간적 차이가 있다고 할 수 있다. 또한 鄭樵(서기1102-1163년)는 南宋의 학자이므로 《설문》과는 1000년 정도의 시간적 차이가 난다. 간체자는 또 정초의 《육서략》보다 대략 800년의 시간적 거리가 있다고 할 수 있다. 간체자의 통계를 살펴보면 육서의 분류에서 다음과 같이 명확한 특징이 나타난다.

### 1. 상형과 지사의 뚜렷한 감소

위의 표에서 보여주듯이 상형은 갑골문의 통계에서 22.53%로 높은 비율을 차지하지만, 한대 《설문》에 이르러서는 3.84%로 비율이 낮아지며, 송대의 《육서략》에 이르러서는 2.50%로 비율이 한층 더 낮아진다. 그러나 한자 지수의 증가로 인하여 상형의 절대적인 지수는 각각 276자, 364자, 608자로 증가하고 있다. 지사는 갑골문에서 1.63%, 《육서효례》에서 1.32%, 《육서략》에서 0.44%를 차지하여 전체에서 차지하는 비율이 감소하고 있으며, 지수는 각각 20자, 125자, 107자로 변화의 양상을 보인다. 본고에서 분류한 간체자의 통계에 의하면 상형은 2자로 0.41%, 지사 역시 2자로 0.41%를 차지한다. 이로 볼 때 간체자의 상형성과 원시부호성은 더욱 감소한 것으로 보인다. 그러나 간화되지 않은 기본적인 山, 水, 火, 上, 下 등은 여전히 상형 및 지사로 존재한다.

### 2. 회의의 존속

회의자는 갑골문에서 32.33%로 초강세를 보이다가 《육서효례》에서는 12.31%로 감소하고, 《육서략》에서는 3.05%로 줄어든다. 지수에서도 각각 396자, 1167자, 740자로 변화를 보인다. 통계표를 볼 때 회의자는 표의문자체계의 중요한 조자법으로 형성자와 함께 대량으로 출현했다. 《육서효례》의 통계를 볼 때 형성자와 함께 비약적인 숫자의 증가를 보이다가 후대로 내려오면서 지수와 비율이 현격히 줄어든 것을 볼 수 있다. 이것은 표의성이 강한 고대한자단계에서는 회의자가 많이 만들어지다가 현대한자단계로 넘어오면서 형성자가 대량으로 만들어져 기존의 표의자를 대체했기 때문으로 풀이된다. 본고에서 분석한 회의자의 지수를 볼 때 간체자는 표의성을 상당히 탈피한 것으로 볼 수 있다. 그러나 본고에서 육서분류의 대상에서 제외한 전체 간체자를 고려해볼 때 회의는 여전히 주요한 조자방법의 하나이다. 회의에 의한 조자는 본고의 통계를 볼 때 17자 3.53%를 차지하고 있다.

### 3. 동음대체 또는 이음대체의 급증

가차자는 갑골문에서 10.53%, 《육서효례》에서는 1.21%, 《육서략》에서는 2.

47%를 차지하며 자수에서는 각각 129자, 115자, 598자로 나타난다. 통계를 볼 때 한자는 표의자 단계에서부터 이미 가차현상이 매우 보편화되었음을 알 수 있다. 《육서효례》나 《육서략》에서 가차가 차지하는 비율이 줄어든 것은 가차자의 보편적인 사용이 一詞多義 현상을 유발하여 문자사용의 혼란을 가져왔으므로 자의의 분화를 위하여 본래 글자에 편방을 첨가하여 형성자를 만들어내었기 때문으로 풀이된다. 간체자의 통계를 볼 때 동음대체자가 매우 높은 비율을 차지하는데 이는 일종의 가차현상으로 생각할 수 있다. 한자의 정리 및 간화 과정에서 동음대체 현상이 매우 보편적으로 사용되었는데 이것이 지나칠 경우 문자사용에 있어서 혼란을 초래할 수도 있다. 예를 들어 용량을 나타내는 斗는 鬪爭의 鬪를 대체하는데 의미상 두 가지 의미를 겸할 뿐 아니라 성조마저 다르기 때문에 多音多義字를 발생시킨다. 또한 發展의 發자도 頭髮의 髮을 대체하여 두 가지 의미를 겸하는데 이는 아직까지 사람들에게 받아들여지지 않고 있다. 한자의 발전과정을 살펴보면 편방을 첨가하는 區別字를 만들어서 多音多義字를 감소시키는 것이 상례이다. 그러나 동음대체는 도리어 다음대의자를 증가시키므로 의미의 혼란을 초래할 수 있다.

#### 4. 형성자의 비약적 급증 및 省形字、省聲字의 증가

위의 표에서 가장 두드러지게 나타나는 현상은 형성자의 급격한 증가이다. 형성자는 갑골문에서 이미 27.27%를 차지하여 상형, 회의와 함께 가장 중요한 조자법으로 자리잡는다. 그러나 상형과 회의자의 비율이 시대가 갈수록 감소하는 반면 형성자는 갑골문에서 27.27%, 《육서효례》에서 81.24%, 《육서략》에서는 90.00%를 차지하면서 비약적인 발전을 하게 된다. 자수에서도 각각 334자, 7697자, 21810자로 증가한다. 이는 표의단계에서 한자의 언어표현의 한계를 가차를 통해서 극복하고자 했으나, 사술한 바와 같이 가차 또한 동음어의 증가를 가져왔으므로 이를 해결하는 방법으로 형부와 성부로 구성된 형성자로 돌파구를 찾았기 때문으로 생각된다.

간화된 형성자에서 나타나는 두드러진 현상은 省形字와 省聲字가 많다는 점이다. 한자의 발전과정에서 이 두 가지 현상은 적지 않게 발견된다. 간체자에 나타난 省形字의 예로는 點-点, 齡-龄 등을 들 수 있는데 본고의 연구대상에서 제외된 簡化偏旁이 의부로 사용된 형성자는 모두 省形字라고 할 수 있다. 省聲字에 대해서 王鳳陽(1992:794)의 통계를 인용해보면 다음과 같다.

〈표3〉 王鳳陽의 형성자 통계표

	총자수	형성자	형성자 비율	생성자수	생성자 비율
甲骨文	1025	153	15%		
金文	1908	741	39%	3	0.41%
简书	1686	810	48%	5	0.62%
说文	9533	7741	82.8%	111	14.3%

위의 표에서 볼 수 있듯이 선진시대에는 省聲字가 매우 적었으나 형성자의 증가에 따라 비율이 크게 증가하고 있다. 그 원인은 형성자 수량의 증가 외에 형성자의 구조성분과 관계가 있다. 한자가 간화된 이후에는 생성자가 더욱 증가하기 시작한다. 예를 들면 癰-疔 補-补 溝-沟 등 본고에서 연구대상으로 삼아 분류한 131개 형성자의 대부분은 성부를 간화한 省聲字들이다.

간체자의 절대다수는 형성자인데, 새로 창제된 형성자는 새로 만들어진 것, 형부를 교체한 것, 성부를 교체한 것 등 세 부류로 나눌 수 있다. 첫째, 새로운 형성자를 창제한 경우는 幫-帮, 驚-惊, 護-护, 歷-历, 勝-胜 등이 있다. 둘째, 형부를 간단한 것으로 교체한 경우는 航-航, 黨-党 등이 있다. 셋째, 성부를 간단한 것으로 교체하는 경우이다. 이것은 한자의 간화에 가장 많이 사용되는 방법이다. 왜냐하면 이 방법은 필획을 간화하는 작용이 있을 뿐 아니라 표음기능을 상실한 형성자의 표음기능을 회복시키는 작용을 하기 때문이다. 예를 들면, 礎-础, 艦-舰, 擁-拥, 膠-胶, 態-态, 躍-跃, 樅-桩, 塊-块 등이 있다.

간화된 형성자의 또 하나의 특징은 형성자의 일부분을 취한 것, 즉 형성자를 하나의 조합된 정체로 보고 간화한 것도 숫자가 적지 않다는 것이다. 예를 들면 聲-声, 擊-击, 尋-寻, 錄-录, 復-復 등이다.

### 5. 초서와 행서의 채용

간체자의 두드러진 특징 중 하나는 초서와 행서를 대량으로 채용했다는 것이다. 본고의 통계에 의하면 22.20%라는 높은 비율을 차지한다. 초서와 행서는 각각 예서와 해서의 보조서체로서 서사의 편리를 위해서 서신 필기 등의 비공식적인 경우에 많이 사용되었다. 초서와 행서의 서사상의 편의성은 한자의 간화시 대량으로 도입되는

결과를 초래했다.

사실 초서와 행서는 육서의 관점에서 분석하기 곤란하다. “专”의 번체는 회의자, “东”의 번체는 상형자이지만 간화된 후 육서의 분석이 불가능하다. 또한 부수검자법에서 도대체 어느 부수에 귀속시켜야 할지 분별하기가 쉽지 않다. 한자의 교육에서도 육서에 의한 자의의 설명이 불가능하다는 이유로 초서와 행서의 채용을 반대하는 의견도 있다. 반대론자들은 초서의 해서화가 한자의 필획을 증가시켰다고 비판하기도 한다. 예를 들면 “专”자의 중간 획, “书”자의 첫 획은 한자의 8가지 필획에 속하지 않는 필획이라는 것이다. 그 외에 초서의 해서화는 형체가 유사한 글자를 증가시켰는데, 예를 들면 旧와 旧는 사람들이 자주 혼동하고 있다는 것이다.(劉志基1995:73-74)

#### 6. 형체의 간략화-부호대체

한자의 간화에서 많이 사용된 또 하나의 조자법은 형체의 간략화이다. 형체의 간략화는 새로운 조자방법이라기 보다는 자형의 일부를 간단한 부호를 사용하여 복잡한 편방을 대신하는 것이다. 부호로 문자를 대체하는 현상은 과거부터 있었으며 예서와 해서의 간화에서 상당히 보편적으로 응용되었다. 상용되는 부호로는 又, ×, 丕, 云 등이 있다. 대체되는 부분은 앞에서 서술한 바와 같이 형성자의 성부가 많지만 기타 방법에도 사용되고 있다. 예를 들면 鷄-鸡, 觀-观, 漢-汉, 對-对, 風-风, 區-区, 趙-赵, 岡-冈, 動-动, 會-会, 嘗-尝, 壇-坛, 環-环, 壞-坏, 還-还, 懷-怀 등이 있다. 이와 유사한 부호로는 罗, 岁의 구성요소인 夕, 敌, 乱의 구성요소인 舌, 刘, 这의 구성요소인 文, 导, 崑의 구성요소인 巳 등이 있다.

#### 7. 조자방법의 발전순서

李孝定(1986:39)은 한자의 발전 단계를 아래와 같은 도식으로 표현하고 있다. 육서의 통계분석에 따른 이와 같은 결과는 대체로 공감할 수 있다. 이효정의 견해에 의하면 한자는 표형문자, 표의문자, 표음문자의 단계로 발전하였는데, 본고에서 분석한 간체자의 육서분류를 참고해보면 상형, 지사의 감소는 한자가 표형과 표의문자의 단계를 벗어나는 증거로 인식할 수 있다. 회의자의 존속은 한자가 표음문자로 발전하지만 여전히 표의성을 완전히 탈피할 수 없다는 것을 설명한다. 한자는 가차로 인하여 표음문자의 단계에 접어들게 되며, 가차로 인한 문자사용의 혼란을 형성의 방법으로 극복하게 된다. 현대 간체자에서는 필획의 간화를 위해서 상술한 바와 같이 형성자에서는 생형과 생성의 방법을 대량으로 사용하고 있으며, 동음 및 이음대체를 통하여

자수의 증가를 억제하고, 초서와 행서의 채용 및 자형의 간략화를 통해서 더욱 부호화 되어가는 면모를 보이고 있다. 다만 전주의 경우 이설이 분분하므로 본고에서는 논하지 않기로 한다.

〈표4〉 李孝定の 육서순서표

분류	表形文字	表意文字	表音文字
차례	图画 → 象形	(记号) 指事	音借 + 形符
	言语	(象形) 會意	→ 假借 → 形声 ↓ 转注

## V. 結語

이상에서 본고는 간체자의 육서분류 및 결과 분석을 통해서 육서의 변화양상 및 간체자의 조자방법에 대하여 고찰해보았다.

《간화자총표》제1표와 제2표에 나오는 간체자 482자를 대상으로 하여 육서를 분석해본 결과 상형 2자 0.41%, 지사 2자 0.41%, 회의 17자 3.53%, 형성 131자 27.18%, 동음대체 또는 이음대체 135자 28.01%, 초서 또는 행서를 채용한 것 107자 22.20%, 형체의 일부를 생략했거나 형체를 변화시킨 것 88자 18.26%로 나타났다.

위의 통계로 볼 때 다음과 같은 결론을 내릴 수 있다.

첫째, 상형과 지사의 뚜렷한 감소는 간체자의 상형성과 원시부호성이 크게 낮아졌음을 의미한다. 둘째, 회의는 자수나 비율에서 많지는 않으나 여전히 중요한 조자법으로 사용되고 있다. 셋째, 간체자에서는 동음대체 및 이음대체 현상이 급증하는데 이는 상용자의 자수를 줄이는 작용을 할 수 있으나, 多音多義字를 발생시켜 문자 사용의 혼란을 초래할 수도 있다. 넷째, 형성자의 비약적 급증 및 省形字、省聲字의 증가 현상이 두드러진다. 형성자의 증가는 漢代에 이미 나타난 현상이며, 省形字、省聲字는 한자의 간화에서 나타난 특징 중의 하나라고 볼 수 있다. 다섯째, 초서와 행서



의 채용인데, 초서와 행서는 육서분석이 곤란하다. 여섯째, 형태가 간화된 한자가 많은데, 이는 한자의 부호화 현상으로 해석할 수 있을 것이다. 일곱째, 간체자의 육서 분석을 통해서 한자의 진화를 고찰해보면 省形字와 省聲字의 사용, 동음대체 및 이음대체의 대량 사용 및 필획의 간화 등을 통해서 더욱 부호화되어 가는 과정에 있음을 알 수 있다.

### 【參考書目】

- 陳亞川(1982), 〈六書說, 簡體字與漢字教學〉, 《語言研究與教學》1982年 第一期  
 傅永和(1994), 《規範漢字》, 語文出版社  
 古敬恒 劉利(1992), 《新編說文解字》, 中國礦業大學出版社  
 李大遂(1993), 《簡明實用漢字學》, 北京大學出版社  
 李大遂(1997), 《速學簡體字》, 語文出版社  
 李樂毅(1996), 《簡化字源》, 華語教學出版社  
 李孝定(1986), 〈從六書的觀點看甲骨文〉, 《漢字的起源與演變論叢》, 聯經出版事業公司  
 劉誌誠(1995), 《漢字與華夏文化》, 巴蜀書社  
 裘錫圭(1990), 《文字學概要》, 商務印書館  
 蘇培成(1994), 《現代漢字學綱要》, 北京大學出版社  
 王鳳陽(1992), 《漢字學》, 吉林文史出版社  
 王立軍 宋繼華 陳淑梅(1999), 《漢字應用通則》, 春風文藝出版社  
 許慎(1992), 《說文解字》, 中華書局  
 張靜賢(1992), 《現代漢字教程》, 現代出版社  
 張書岩等(1997), 《簡化字溯源》, 語文出版社  
 張玉金 夏中華(2001), 《漢字學概論》, 廣西教育出版社  
 周有光(1978), 《現代漢字中聲旁的表音功能問題》, 《中國語文》1978年 3期  
 朱駿聲(1983), 《說文通訓定聲》, 中華書局  
 《語言文字規範手冊1997年重排本》(1998), 語文出版社

### 【中文提要】

“六書”是以篆書爲研究對象而建立起來的分析漢字結構體系的理論。本文以482個簡體字爲研究對象, 通過六書分析, 得到如下的結果:

第一, 象形和指事的百分比明顯地減少, 這就意味着簡體字已經擺脫原始漢字的

象形性和符號性。第二，簡體字裏面會意所占的比率雖然不高，但是仍然是個重要的造字法。第三，簡體字裏同音代替和異音代替現象快速增加，這就可以抑制常用字字數，但是却會發生多音多義字，造成文字使用上的混亂。第四，形聲字飛速地增加，而省聲字和省形字也明顯地增加。第五，簡體字多采用行書和草書，這些字無法從六書分析。第六，很多簡體字采用字形簡化或省略的漢字，這就表示漢字已經符號化了。

### 【主題語】

六書，漢字，簡體字